

## قانون رقم (٩) لسنة ٢٠٢١ باعتتماد الميزانية العامة للدولة للسنتين الماليتين ٢٠٢١ و ٢٠٢٢

نحن حمد بن عيسى آل خليفة

ملك مملكة البحرين.

بعد الاطلاع على الدستور،

وعلى المرسوم بقانون رقم (١٥) لسنة ١٩٧٧ بإصدار سندات التنمية، وتعديلاته،  
وعلى قانون البلديات، الصادر بالمرسوم بقانون رقم (٣٥) لسنة ٢٠٠١، وتعديلاته،  
وعلى المرسوم بقانون رقم (٣٩) لسنة ٢٠٠٢ بشأن الميزانية العامة، وتعديلاته،  
وعلى القانون رقم (٢٨) لسنة ٢٠٠٦ بشأن الاحتياطي للأجيال القادمة،  
أقر مجلس الشورى ومجلس النواب القانون الآتي نصّه، وقد صدّقنا عليه وأصدرناه:

### مادة (١)

تُقدَّر إيرادات الدولة في ميزانية السنتين الماليتين ٢٠٢١ و ٢٠٢٢ بمبلغ (٤,٨٦٣,٠١٢,٠٠٠) دينار (أربعة مليارات وثمانمائة وثلاثة وستين مليوناً واثنا عشر ألف دينار)، يكون نصيب السنة المالية ٢٠٢١ مبلغ (٢,٤٠٥,٨٨١,٠٠٠) دينار (مليارين وأربعمائة وخمسة ملايين وثمانمائة وواحد وثمانين ألف دينار)، ونصيب السنة المالية ٢٠٢٢ مبلغ (٢,٤٥٧,١٣١,٠٠٠) دينار (مليارين وأربعمائة وسبعة وخمسين مليوناً ومائة وواحد وثلاثين ألف دينار)، وفقاً للجدولين رقمي (١) و(٢) المرفقين لهذا القانون.

### مادة (٢)

تُقدَّر المصروفات الإجمالية للدولة في ميزانية السنتين الماليتين ٢٠٢١ و ٢٠٢٢ بمبلغ (٧,١٨٢,٤٢٥,٠٠٠) دينار (سبعة مليارات ومائة واثنتين وثمانين مليوناً وأربعمائة وخمسة وعشرين ألف دينار)، يكون نصيب السنة المالية ٢٠٢١ مبلغ (٣,٦١٣,٧٦٦,٠٠٠) دينار (ثلاثة مليارات وستمائة وثلاثة عشر مليوناً وسبعمائة وستة وستين ألف دينار)، ونصيب السنة المالية ٢٠٢٢ مبلغ (٣,٥٦٨,٦٥٩,٠٠٠) دينار (ثلاثة مليارات وخمسمائة وثمانية وستين مليوناً وستمائة وتسعة وخمسين ألف دينار)، وفقاً للجدول رقم (١) المرافق لهذا القانون.

### مادة (٣)

تُقدَّر المصروفات المتكررة للدولة في ميزانية السنتين الماليتين ٢٠٢١ و ٢٠٢٢ بمبلغ (٦,٥٨٢,٤٢٥,٠٠٠) دينار (ستة مليارات وخمسمائة واثنتين وثمانين مليوناً وأربعمائة وخمسة وعشرين ألف دينار)، يكون نصيب السنة المالية ٢٠٢١ مبلغ (٣,٣١٣,٧٦٦,٠٠٠) دينار (ثلاثة مليارات وثلاثمائة وثلاثة عشر مليوناً وسبعمائة وستة وستين ألف دينار)، ونصيب السنة المالية

٢٠٢٢ مبلغ (٣,٢٦٨,٦٥٩,٠٠٠) دينار (ثلاثة مليارات ومائتين وثمانية وستين مليوناً وستمائة وتسعة وخمسين ألف دينار)، وفقاً للجدولين رقمي (١) و(٣) المرافقين لهذا القانون.

#### مادة (٤)

تُقدَّر مصروفات المشاريع للدولة في ميزانية السنتين الماليتين ٢٠٢١ و٢٠٢٢ بمبلغ (٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠) دينار (ستمائة مليون دينار)، يكون نصيب السنة المالية ٢٠٢١ مبلغ (٣٠٠,٠٠٠,٠٠٠) دينار (ثلاثمائة مليون دينار)، وذات المبلغ للسنة المالية ٢٠٢٢ وفقاً للجدولين رقمي (١) و(٤) المرافقين لهذا القانون.

#### مادة (٥)

تُقدَّر المبالغ المحوَّلة من إيرادات النفط إلى حساب احتياطي الأجيال القادمة في ميزانية السنتين الماليتين ٢٠٢١ و٢٠٢٢ بمبلغ (٤١,١٧٢,٠٠٠) دينار (واحد وأربعين مليوناً ومائة وإثنين وسبعين ألف دينار)، يكون نصيب السنة المالية ٢٠٢١ مبلغ (٢٠,٥٨٦,٠٠٠) دينار (عشرين مليوناً وخمسمائة وستة وثمانين ألف دينار)، وذات المبلغ للسنة المالية ٢٠٢٢، وفقاً للجدول رقم (١) المرافق لهذا القانون.

#### مادة (٦)

يُقدَّر العَجْزُ في ميزانية الدولة للسنتين الماليتين ٢٠٢١ و٢٠٢٢ بمبلغ (٢,٣١٩,٤١٣,٠٠٠) دينار (مليارين وثلاثمائة وتسعة عشر مليوناً وأربعمائة وثلاثة عشر ألف دينار)، يكون نصيب السنة المالية ٢٠٢١ مبلغ (١,٢٠٧,٨٨٥,٠٠٠) دينار (مليار ومائتين وسبعة ملايين وثمانمائة وخمسة وثمانين ألف دينار)، ونصيب السنة المالية ٢٠٢٢ مبلغ (١,١١١,٥٢٨,٠٠٠) دينار (مليار ومائة وأحد عشر مليوناً وخمسمائة وثمانية وعشرين ألف دينار)، وفقاً للجدول رقم (١) المرافق لهذا القانون، على أن يُغطَّى العَجْزُ بالاقتراض من المؤسسات المالية والصناديق العربية والإسلامية.

#### مادة (٧)

تُحصَّل جميع الإيرادات الواردة في الجدول رقم (٢) المرافق لهذا القانون طبقاً للتشريعات والأنظمة المالية، وتودع جميعها في الحساب العمومي، كما تتفق المصروفات الواردة في الجدولين رقمي (٣) و(٤) المرافقين لهذا القانون طبقاً للتشريعات والأنظمة المالية.

#### مادة (٨)

تُقدَّر إيرادات البلديات وأمانة العاصمة في الميزانيات المعتمدة لها للسنتين الماليتين ٢٠٢١ و٢٠٢٢ بمبلغ (٢٠٥,٠٠٠,٠٠٠) دينار (مائتين وخمسة ملايين دينار)، يكون نصيب

السنة المالية ٢٠٢١ مبلغ (١٠٠,٠٠٠,٠٠٠) دينار (مائة مليون دينار)، ويكون نصيب السنة المالية ٢٠٢٢ مبلغ (١٠٥,٠٠٠,٠٠٠) دينار (مائة وخمسة ملايين دينار)، وتُقدَّر المصروفات الإجمالية للبلديات وأمانة العاصمة في الميزانيات المعتمَدة لها للسنتين الماليتين ٢٠٢١ و٢٠٢٢ بمبلغ (١٤٩,٩٨٦,٠٠٠) دينار (مائة وتسعة وأربعين مليوناً وتسعمائة وستة وثمانين ألف دينار)، يكون نصيب السنة المالية ٢٠٢١ مبلغ (٧٤,٣٩٣,٠٠٠) دينار (أربعة وسبعين مليوناً وثلاثمائة وثلاثة وتسعين ألف دينار)، ونصيب السنة المالية ٢٠٢٢ مبلغ (٧٥,٥٩٣,٠٠٠) دينار (خمسة وسبعين مليوناً وخمسمائة وثلاثة وتسعين ألف دينار)، وذلك وفقاً للجدول رقم (٥) المرافق لهذا القانون، وتتفد ميزانية البلديات وأمانة العاصمة وفقاً لأحكام قانون البلديات.

#### مادة (٩)

يُخوَّل وزير المالية والاقتصاد الوطني، أثناء تنفيذ الميزانية بتوزيع مبلغ (٦٣,٧٩٥,٠٠٠) دينار (ثلاثة وستين مليوناً وسبعمائة وخمسة وتسعين ألف دينار) المرصود ضمن حساب تقديرات أخرى للوزارات والجهات الحكومية بميزانية المصروفات المتكررة للسنتين الماليتين المذكورتين، بحيث يكون نصيب السنة المالية ٢٠٢١ مبلغ (٣٢,٦٤١,٠٠٠) دينار (اثنين وثلاثين مليوناً وستمائة وواحد وأربعين ألف دينار)، ونصيب السنة المالية ٢٠٢٢ مبلغ (٣١,١٥٤,٠٠٠) دينار (واحد وثلاثين مليوناً ومائة وأربعة وخمسين ألف دينار). وعلى الوزير إبلاغ مجلس الوزراء ومجلسي الشورى والنواب بتوزيعات هذه المبالغ، وإجراء التعديلات اللازمة على أرقام الميزانية المتكررة وفقاً لذلك.

#### مادة (١٠)

يُصدر وزير المالية والاقتصاد الوطني التعليمات اللازمة لتنفيذ هذه الميزانية في حدود القواعد المنصوص عليها في هذا القانون.

#### مادة (١١)

على رئيس مجلس الوزراء والوزراء - كل فيما يخصه - تنفيذ هذا القانون، ويُنشر في الجريدة الرسمية.

ملك مملكة البحرين

حمد بن عيسى آل خليفة

صدر في قصر الرفاع:

بتاريخ: ١٧ شعبان ١٤٤٢هـ

الموافق: ٣٠ مارس ٢٠٢١م

جدول رقم (1) Table  
إجمالي الإيرادات والمصروفات العامة للسنتين الماليتين 2021 و 2022  
Total State Revenue & Expenditure for the Fiscal Years 2021 & 2022

Description	BD اعتماد Budget 2022	BD اعتماد Budget 2021	البيان
<b>Public Revenue</b>			<b>الإيرادات العامة</b>
Oil & Gas Revenue	1,551,919,000	1,538,122,000	إجمالي إيرادات النفط والغاز
Future Generations Reserve	(20,586,000)	(20,586,000)	احتياطي الاجيال القادمة
Net Oil & Gas Revenue	1,531,333,000	1,517,536,000	صافي إيرادات النفط والغاز
Non Oil Revenue	565,798,000	548,345,000	الإيرادات غير النفطية
National Bureau for Revenue	360,000,000	340,000,000	الجهاز الوطني للإيرادات
<b>Total Public Revenue</b>	<b>2,457,131,000</b>	<b>2,405,881,000</b>	<b>إجمالي الإيرادات العامة</b>
<b>Public Expenditure</b>			<b>المصروفات العامة</b>
Recurrent Expenditures for Ministries & Government Entities	1,965,175,000	1,959,787,000	المصروفات المتكررة للوزارات والجهات الحكومية
Government Subsidies	451,280,000	496,962,000	الدعم الحكومي المباشر
Reserve Budget	95,204,000	96,517,000	الاعتماد الاحتياطي
Government Debt Interest	757,000,000	708,000,000	فوائد الدين الحكومي
Expenditure Related to Corona Virus Covid-19	-	50,000,000	ميزانية التعامل مع فيروس كورونا Covid-19
Operating Costs for Securing Strategic Food Stockpiles	-	2,500,000	حساب التكاليف التشغيلية لتأمين مخزون الغذاء الاستراتيجي
<b>Total Recurrent Expenditure</b>	<b>3,268,659,000</b>	<b>3,313,766,000</b>	<b>مجموع المصروفات المتكررة</b>
Projects Expenditure	300,000,000	300,000,000	مصروفات المشاريع
<b>Total Public Expenditure</b>	<b>3,568,659,000</b>	<b>3,613,766,000</b>	<b>إجمالي المصروفات العامة</b>
Surplus / ( Deficit ) - Primary (Without Government Debt Interest)	(354,528,000)	(499,885,000)	الوفر / ( العجز ) - الأولي ( بدون فوائد الدين الحكومي )
<b>Surplus / ( Deficit ) - Overall</b>	<b>(1,111,528,000)</b>	<b>(1,207,885,000)</b>	<b>الوفر / ( العجز ) - الكلي</b>

جدول رقم (2) Table  
الإيرادات العامة حسب الوزارات والجهات الحكومية للسنتين الماليتين 2021 و 2022  
Revenue by Ministries & Government Agencies for the Fiscal Years 2021 & 2022

Description	BD اعتماد Budget 2022	دينار اعتماد Budget 2021	البيان
Oil & Gas Revenue	1,531,333,000	1,517,536,000	إيرادات النفط والغاز
Net Oil & Gas Revenue	1,531,333,000	1,517,536,000	صافي إيرادات النفط والغاز
Revenue from National Bureau for Revenue	360,000,000	340,000,000	إيرادات الجهاز الوطني للإيرادات
National Bureau for Revenue	360,000,000	340,000,000	الجهاز الوطني للإيرادات
Returns & Contributions from Government Investments	124,268,000	123,902,000	مساهمات وعوائد الاستثمارات الحكومية
Eskan Bank Return to Government	10,000,000	10,000,000	عوائد بنك الإسكان
Government Share from Labour Market Regulatory Authority Fees	25,868,000	25,668,000	حصة الحكومة من هيئة تنظيم سوق العمل
Government Returns from National Oil & Gas Holding Company	56,400,000	56,400,000	عوائد الشركة القابضة للنفط والغاز
Bahrain Mumtalakat Holding Company	20,000,000	20,000,000	عوائد شركة ممتلكات البحرين القابضة
Government Returns from Telecommunications Regulatory Authority	9,500,000	9,334,000	فوائد الحكومة من هيئة تنظيم الاتصالات
Government Returns From Central Bank of Bahrain	2,500,000	2,500,000	عوائد مصرف البحرين المركزي
General Public Services Sector	31,722,000	29,248,000	قطاع خدمات الإدارة العامة
Ministry of Foreign Affairs	2,105,000	2,105,000	وزارة الخارجية
Information & Egovernment Authority	3,734,000	3,734,000	هيئة المعلومات والحكومة الالكترونية
Survey & Land Registration Bureau	14,539,000	14,254,000	جهاز المساحة والتسجيل العقاري
Real Estate Regulatory Authority	604,000	592,000	مؤسسة التنظيم العقاري
Bahrain Institute for Public Administration	289,000	278,000	معهد الإدارة العامة
Tender Board	751,000	731,000	مجلس المناقصات والمزايدات
Miscellaneous Revenue	9,700,000	7,554,000	إيرادات متنوعة

جدول رقم (2) Table  
الإيرادات العامة حسب الوزارات والجهات الحكومية للسنتين الماليتين 2021 و 2022  
Revenue by Ministries & Government Agencies for the Fiscal Years 2021 & 2022

Description	BD اعتماد Budget 2022	دينار اعتماد Budget 2021	البيان
<b>Public Order and Safety Sector</b>	<b>272,347,000</b>	<b>260,814,000</b>	قطاع النظام العام وشئون السلامة العامة
Ministry of Interior	120,178,000	119,276,000	وزارة الداخلية
Customs Affairs	120,000,000	110,000,000	شئون الجمارك
Ministry of Justice, Islamic Affairs & Awqaf	32,162,000	31,531,000	وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف
Constitutional Court	7,000	7,000	المحكمة الدستورية
<b>Economic Affairs and Infrastructure Sector</b>	<b>92,510,000</b>	<b>91,444,000</b>	قطاع الشئون الاقتصادية والبنية التحتية
Ministry of Transportation & Telecommunications	50,831,000	50,831,000	وزارة المواصلات والاتصالات
Ministry of Industry, Commerce & Tourism	34,606,000	33,668,000	وزارة الصناعة والتجارة والسياحة
Ministry of Works, Municipalities Affairs & Urban Planning (Works Affairs)	5,661,000	5,550,000	وزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني (شئون الأشغال)
Economic Development Board	276,000	271,000	مجلس التنمية الاقتصادية
Bahrain Internet Exchange	833,000	833,000	بدالة انترنت البحرين
Ministry of Works, Municipalities Affairs & Urban Planning (Urban Planning & Development Authority)	303,000	291,000	وزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني (هيئة التخطيط والتطوير العمراني)
<b>Environmental Protection Sector</b>	<b>1,319,000</b>	<b>1,271,000</b>	قطاع حماية البيئة
Supreme Council for the Environment	1,319,000	1,271,000	المجلس الأعلى للبيئة
<b>Housing and Community Amenities Sector</b>	<b>6,433,000</b>	<b>5,315,000</b>	قطاع الإسكان ومرافق المجتمع
Ministry of Housing	35,000	35,000	وزارة الإسكان
Ministry of Works, Municipalities Affairs & Urban Planning (Municipalities Affairs)	6,398,000	5,280,000	وزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني (شئون البلديات)
<b>Health Sector</b>	<b>34,513,000</b>	<b>33,842,000</b>	قطاع الصحة
Ministry of Health	32,212,000	31,586,000	وزارة الصحة
National Health Regulatory Authority	2,301,000	2,256,000	الهيئة الوطنية لتنظيم المهن والخدمات الصحية

جدول رقم (2) Table  
الإيرادات العامة حسب الوزارات والجهات الحكومية للسنتين الماليتين 2021 و 2022  
Revenue by Ministries & Government Agencies for the Fiscal Years 2021 & 2022

Description	BD اعتماد Budget 2022	دينار اعتماد Budget 2021	البيان
<b>Youth, Culture and Media Sector</b>	<b>1,509,000</b>	<b>1,352,000</b>	قطاع الشباب والثقافة والإعلام
Ministry of Youth & Sport Affairs	140,000	131,000	وزارة شؤون الشباب والرياضة
Bahrain Authority for Culture & Antiquities	359,000	230,000	هيئة البحرين للثقافة والآثار
Ministry of Information Affairs	1,010,000	991,000	وزارة شؤون الإعلام
<b>Education Sector</b>	<b>1,177,000</b>	<b>1,157,000</b>	قطاع التعليم
Ministry of Education	472,000	463,000	وزارة التربية والتعليم
Bahrain Polytechnic	699,000	688,000	بوليتكنك البحرين
Education & Training Quality Authority	6,000	6,000	هيئة جودة التعليم والتدريب
<b>Total</b>	<b>2,457,131,000</b>	<b>2,405,881,000</b>	الإجمالي

جدول رقم (3) Table  
المصروفات المتكررة حسب الوزارات والجهات الحكومية للسنتين الماليتين 2021 و 2022  
Recurrent Expenditure by Ministries & Government Agencies for the Fiscal Years 2021 & 2022

Description	BD اعتماد Budget 2022	BD اعتماد Budget 2021	البيان
General Public Services Sector	206,451,000	205,909,000	قطاع خدمات الإدارة العامة
The Court of H.R.H The Prime Minister	16,962,000	16,919,000	ديوان صاحب السمو الملكي رئيس الوزراء
Office of First Deputy Prime Minister	3,208,000	3,208,000	مكتب النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء
Office of First Deputy Prime Minister (National Communication Center)	1,565,000	1,486,000	مكتب النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء (مركز الاتصال الوطني)
Deputy Prime Minister	702,000	694,000	نائب رئيس مجلس الوزراء
Deputy Prime Minister	705,000	698,000	نائب رئيس مجلس الوزراء
Deputy Prime Minister	653,000	646,000	نائب رئيس مجلس الوزراء
Deputy Prime Minister	584,000	576,000	نائب رئيس مجلس الوزراء
Advisor to the Prime Minister	268,000	265,000	مستشار رئيس مجلس الوزراء
Advisor to the Prime Minister for Economic Affairs	264,000	263,000	مستشار رئيس مجلس الوزراء للشؤون الاقتصادية
Ministry of Cabinet Affairs	669,000	665,000	وزارة شؤون مجلس الوزراء
General Secretariat Cabinet Affairs	1,060,000	1,049,000	الأمانة العامة لمجلس الوزراء
Legislation & Legal Opinion Commission	2,162,000	2,144,000	هيئة التشريع والرأي القانوني
Ministry of Shura Council & Representatives Council Affairs	1,271,000	1,254,000	وزارة شؤون مجلسي الشورى والنواب
Shura Council	8,946,000	8,946,000	مجلس الشورى
Representatives Council	10,235,000	10,235,000	مجلس النواب
Council Representative's Election Executive Committee	1,200,000	-	اللجنة التنفيذية لانتخابات مجلس النواب
National Audit Court	5,078,000	5,078,000	ديوان الرقابة المالية والإدارية
Ministry of Finance and National Economy	8,929,000	8,806,000	وزارة المالية والاقتصاد الوطني
National Bureau for Revenue	4,745,000	4,699,000	الجهاز الوطني للإيرادات
Ministry of Foreign Affairs	34,157,000	34,412,000	وزارة الخارجية
Contribution to GCC	10,220,000	10,220,000	نصيب البحرين في مجلس التعاون
Contribution to United Nations	3,360,000	3,230,000	اشتراكات ومساهمات في منظمات الأمم المتحدة
Contributions to Arab & Islamic Organizations	1,000,000	1,000,000	اشتراكات ومساهمات في المنظمات العربية والإسلامية
Civil Service Bureau	5,972,000	5,889,000	ديوان الخدمة المدنية
Information & E-government Authority	12,519,000	12,293,000	هيئة المعلومات والحكومة الإلكترونية



جدول رقم (3) Table  
المصروفات المتكررة حسب الوزارات والجهات الحكومية للسنتين الماليتين 2021 و 2022  
Recurrent Expenditure by Ministries & Government Agencies for the Fiscal Years 2021 & 2022

Description	BD	BD	البيان
	اعتماد Budget 2022	اعتماد Budget 2021	
Survey & Land Registration Bureau	5,434,000	5,372,000	جهاز المساحة والتسجيل العقاري
Tender Board	1,220,000	1,208,000	مجلس المناقصات والمزايدات
National Institution for Human Rights	780,000	780,000	المؤسسة الوطنية لحقوق الإنسان
Bahrain Institute for Public Administration	1,771,000	1,749,000	معهد الإدارة العامة
Bahrain Institute for Political Development	1,114,000	1,092,000	معهد البحرين للتنمية السياسية
High Council for Islamic Affairs	3,244,000	3,180,000	المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية
Sunni Awqaf	2,809,000	2,765,000	الأوقاف السننية
Ja'afari Awqaf	2,809,000	2,765,000	الأوقاف الجعفرية
Bait Al-Qur'an	75,000	75,000	بيت القرآن
Risk Financing	350,000	350,000	تمويل الأخطار
Government Grants	700,000	700,000	مساعدات حكومية
Miscellaneous Commitments	17,000,000	17,000,000	التزامات متنوعة
Other Estimations for Line Ministries & Government Agencies	31,154,000	32,641,000	تقديرات أخرى للوزارات والجهات الحكومية
AIBB Capital Contribution from Bahrain	1,557,000	1,557,000	مساهمة مملكة البحرين في البنك الآسيوي للإستثمار في البنية التحتية
<b>Defence Sector</b>	<b>523,360,000</b>	<b>523,360,000</b>	<b>قطاع الدفاع</b>
Ministry of Defence	474,952,000	474,952,000	وزارة الدفاع
General Commission for the Higher Defence Council	6,434,000	6,434,000	الأمانة العامة لمجلس الدفاع الأعلى
National Guard	41,974,000	41,974,000	الحرس الوطني
<b>Public Order and Safety Sector</b>	<b>439,747,000</b>	<b>439,581,000</b>	<b>قطاع النظام العام وشئون السلامة العامة</b>
Ministry of Interior	354,023,000	354,023,000	وزارة الداخلية
Governorates	4,156,000	4,156,000	المحافظات
National Intelligence Agency	33,314,000	33,314,000	جهاز المخابرات الوطني
Customs Affairs	16,067,000	16,067,000	شئون الجمارك
Supreme Judicial Council	13,188,000	13,188,000	المجلس الأعلى للقضاء
Ministry of Justice, Islamic Affairs & Awqaf	13,484,000	13,350,000	وزارة العدل والشؤون الإسلامية والأوقاف
Administrative Organization for Public Prosecution	3,366,000	3,334,000	الجهاز الإداري للنيابة العامة
Constitutional Court	2,149,000	2,149,000	المحكمة الدستورية

جدول رقم (3) Table 3  
المصروفات المتكررة حسب الوزارات والجهات الحكومية للسنتين الماليتين 2021 و 2022  
Recurrent Expenditure by Ministries & Government Agencies for the Fiscal Years 2021 & 2022

Description	BD اعتماد Budget 2022	BD اعتماد Budget 2021	البيان
<b>Economic Affairs and Infrastructure Sector</b>	<b>115,236,000</b>	<b>159,735,000</b>	<b>قطاع الشؤون الاقتصادية والبنية التحتية</b>
Economic Development Board	5,680,000	5,692,000	مجلس التنمية الاقتصادية
Ministry of Industry, Commerce & Tourism	8,452,000	8,365,000	وزارة الصناعة والتجارة والسياحة
Ministry of Labour & Social Development	12,714,000	12,564,000	وزارة العمل والتنمية الاجتماعية
Labour Market Regulatory Authority	8,439,000	8,336,000	هيئة تنظيم سوق العمل
Ministry of Oil	191,000	189,000	وزارة النفط
National Oil & Gas Authority	1,555,000	1,542,000	الهيئة الوطنية للنفط والغاز
Ministry of Electricity & Water Affairs	238,000	235,000	وزارة شؤون الكهرباء والماء
Electricity & Water Authority	-	48,000,000	هيئة الكهرباء والماء
Ministry of Works, Municipalities Affairs & Urban Planning (Works Affairs)	40,021,000	39,787,000	وزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني (شئون الأشغال)
Ministry of Transportation & Telecommunications	28,498,000	28,501,000	وزارة المواصلات والاتصالات
Bahrain International Air Show	3,121,000	551,000	معرض البحرين الدولي للطيران
Bahrain Internet Exchange	1,302,000	1,298,000	بدالة انترنت البحرين
Bahrain Center for Strategic, International and Energy Studies	1,278,000	1,278,000	مركز البحرين للدراسات الاستراتيجية والدولية والطاقة
Future Generation Reserve Council	2,318,000	1,979,000	ال جهاز التنفيذي والإداري لمجلس احتياطي الأجيال القادمة
National Authority for Space Sciences	550,000	544,000	الهيئة الوطنية لعلوم الفضاء
Sustainable Energy Authority	879,000	874,000	هيئة الطاقة المستدامة
<b>Environmental Protection Sector</b>	<b>5,212,000</b>	<b>5,167,000</b>	<b>قطاع حماية البيئة</b>
Supreme Council for the Environment	4,712,000	4,667,000	المجلس الأعلى للبيئة
The National Initiative for Agricultural Development	500,000	500,000	المبادرة الوطنية لتنمية القطاع الزراعي
<b>Housing and Community Amenities Sector</b>	<b>14,285,000</b>	<b>14,279,000</b>	<b>قطاع الإسكان ومرافق المجتمع</b>
Ministry of Housing	4,255,000	4,174,000	وزارة الإسكان
Ministry of Works, Municipalities Affairs & Urban Planning (Municipalities Affairs)	6,790,000	6,727,000	وزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني (شئون البلديات)
Ministry of Works, Municipalities Affairs & Urban Planning (Urban Planning & Development Authority)	2,332,000	2,476,000	وزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني (هيئة التخطيط والتطوير العمراني)
Municipality Councils	612,000	612,000	المجالس البلدية
Real Estate Regulatory Authority	296,000	290,000	مؤسسة التنظيم العقاري
<b>Health Sector</b>	<b>297,895,000</b>	<b>298,302,000</b>	<b>قطاع الصحة</b>
Supreme Council for Health	1,247,000	1,244,000	المجلس الأعلى للصحة

جدول رقم (3) Table  
المصروفات المتكررة حسب الوزارات والجهات الحكومية للسنتين الماليتين 2021 و 2022  
Recurrent Expenditure by Ministries & Government Agencies for the Fiscal Years 2021 & 2022

Description	BD	BD	البيان
	اعتماد Budget 2022	اعتماد Budget 2021	
Ministry of Health	216,884,000	217,319,000	وزارة الصحة
National Health Regulatory Authority	2,461,000	2,436,000	الهيئة الوطنية لتنظيم المهن والخدمات الصحية
King Hamad University Hospital	34,544,000	34,544,000	مستشفى الملك حمد الجامعي
Mohammed bin Khalifa Al Khalifa Cardiac Center	18,694,000	18,694,000	مركز محمد بن خليفة آل خليفة التخصصي للقلب
Bahrain Oncology Center	23,865,000	23,865,000	مركز البحرين للأورام
Expenditure Account For Emergency Cases & Treatment Costs for Bahrainis Abroad	200,000	200,000	حساب نفقات علاج إصابات الحوادث والحالات الطارئة للمواطنين بالخارج
<b>Youth, Culture and Media Sector</b>	<b>54,189,000</b>	<b>53,911,000</b>	<b>قطاع الشباب والثقافة والإعلام</b>
Ministry of Youth & Sport Affairs	9,983,000	9,950,000	وزارة شؤون الشباب والرياضة
General Secretariat for Youth & Sports High Council	12,351,000	12,339,000	الأمانة العامة للمجلس الأعلى للشباب والرياضة
Rashed Club for Equestrian & Horse Racing	1,904,000	1,904,000	نادي راشد للفروسية وسباق الخيل
Bahrain Authority for Culture & Antiquities	7,126,000	7,078,000	هيئة البحرين للثقافة والآثار
Isa Cultural Center	1,221,000	1,221,000	مركز عيسى الثقافي
King Hamad Global Center for Peaceful Co-Existence	931,000	931,000	مركز الملك حمد العالمي للتعايش السلمي
Isa Award for Service to Humanity	830,000	830,000	جائزة عيسى لخدمة الإنسانية
Ministry of Information Affairs	19,652,000	19,467,000	وزارة شؤون الإعلام
The High Authority of Media & Communication	191,000	191,000	الهيئة العليا للإعلام والاتصال
<b>Education Sector</b>	<b>324,526,000</b>	<b>320,951,000</b>	<b>قطاع التعليم</b>
Ministry of Education	266,966,000	265,751,000	وزارة التربية والتعليم
Education & Training Quality Authority	3,784,000	3,742,000	هيئة جودة التعليم والتدريب
University of Bahrain	38,882,000	38,465,000	جامعة البحرين
Bahrain Teachers College	6,400,000	4,600,000	كلية البحرين للمعلمين
Bahrain Polytechnic	8,494,000	8,393,000	بوليتكنك البحرين

جدول رقم (3) Table  
المصروفات المتكررة حسب الوزارات والجهات الحكومية للسنتين الماليتين 2021 و 2022  
Recurrent Expenditure by Ministries & Government Agencies for the Fiscal Years 2021 & 2022

Description	BD اعتماد Budget 2022	BD اعتماد Budget 2021	البيان
Social Protection Sector	435,554,000	435,554,000	قطاع الحماية الاجتماعية
National Social Fund	19,100,000	19,100,000	الصندوق الاجتماعي الوطني
Social Welfare Fund	21,500,000	21,500,000	صندوق الضمان الإجتماعي
Obligations and Subsidies for Retirement Systems	19,000,000	19,000,000	الالتزامات ومبالغ الدعم لأنظمة التقاعد
Improve the Standard of Living for Retirees Allowance	132,000,000	132,000,000	علاوة تحسين مستوى المعيشة للمتقاعدين
Government Share in Pension Schemes	800,000	800,000	حصة ومساهمة الحكومة في أنظمة التقاعد
Reduce Cost of Living for Families	128,000,000	128,000,000	دعم الاسر محدودة الدخل
Alimony Fund	250,000	250,000	صندوق النفقة
Food Subsidies	35,904,000	35,904,000	إعانة المواد الغذائية
The Government's Share in Unemployment Insurance	18,000,000	18,000,000	حصة الحكومة في نظام التأمين ضد التعطل
Housing Programme Support (Rent Allowance)	57,000,000	57,000,000	دعم برنامج الاسكان (علاوة الإيجار)
Housing Programme Support (Housing Loans Reduction)	4,000,000	4,000,000	دعم برنامج الاسكان (تخفيض الاقساط السكنية)
<b>Total Recurrent Expenditure for Ministries, Government entities, and accounts</b>	<b>2,416,455,000</b>	<b>2,456,749,000</b>	<b>إجمالي المصروفات المتكررة للوزارات والجهات الحكومية والحسابات</b>
Reserve Budget	95,204,000	96,517,000	الإعتماد الاحتياطي
Government Debt Interest	757,000,000	708,000,000	فوائد الدين الحكومي
Expenditure Related to Corona Virus Covid-19		50,000,000	ميزانية التعامل مع فيروس كورونا Covid-19
Operating Costs for Securing Strategic Food Stockpiles	-	2,500,000	حساب التكاليف التشغيلية لتأمين مخزون الغذاء الاستراتيجي
<b>Total Recurrent Expenditure</b>	<b>3,268,659,000</b>	<b>3,313,766,000</b>	<b>إجمالي المصروفات المتكررة</b>

ملحق جدول رقم (3) Attachment to Table (3)  
بيانات الدعم الحكومي المباشر للسنتين الماليتين 2021 و 2022  
Government Subsidies for the Fiscal Years 2021 & 2022

Description	BD اعتماد Budget 2022	BD اعتماد Budget 2021	البيان
Electricity & Water Authority	-	48,000,000	هيئة الكهرباء والماء
University of Bahrain	38,882,000	38,465,000	جامعة البحرين
Bahrain Teachers College	6,400,000	4,600,000	كلية البحرين للمعلمين
Bahrain Polytechnic	8,494,000	8,393,000	بوليتكنك البحرين
National Social Fund	19,100,000	19,100,000	الصندوق الاجتماعي الوطني
Social Welfare Fund	21,500,000	21,500,000	صندوق الضمان الاجتماعي
Improve the Standard of Living for Retirees Allowance	132,000,000	132,000,000	علاوة تحسين مستوى المعيشة للمتقاعدين
Reduce Cost of Living for Families	128,000,000	128,000,000	دعم الاسر محدودة الدخل
Food Subsidies	35,904,000	35,904,000	إعانة المواد الغذائية
Housing Programme Support (Rent Allowance)	57,000,000	57,000,000	دعم برنامج الاسكان (علاوة الإيجار)
Housing Programme Support (Housing Loans Reduction)	4,000,000	4,000,000	دعم برنامج الاسكان (تخفيض القساط السكنية)
<b>Total</b>	<b>451,280,000</b>	<b>496,962,000</b>	<b>الإجمالي</b>

جدول رقم (4) Table  
مصرفات المشاريع حسب الوزارات والجهات الحكومية للسنتين الماليتين 2021 و 2022  
Project Expenditure by Ministries & Government Agencies for the Fiscal Years 2021 & 2022

Description	BD اعتماد Budget 2022	BD اعتماد Budget 2021	البيان
<b>General Public Services Sector</b>	<b>96,718,000</b>	<b>95,443,000</b>	<b>قطاع خدمات الإدارة العامة</b>
Office of First Deputy Prime Minister	4,000,000	4,000,000	مكتب النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء
Ministry of Finance and National Economy	1,200,000	1,000,000	وزارة المالية والاقتصاد الوطني
Ministry of Foreign Affairs	1,500,000	1,200,000	وزارة الخارجية
Civil Service Bureau	100,000	100,000	ديوان الخدمة المدنية
Information & E-government Authority	2,200,000	2,000,000	هيئة المعلومات والحكومة الالكترونية
Survey & Land Registration Bureau	800,000	900,000	جهاز المساحة والتسجيل العقاري
National Bureau for Revenue	1,200,000	2,800,000	الجهاز الوطني للإيرادات
Tender Board	90,000	90,000	مجلس المناقصات والمزايدات
High Council for Islamic Affairs	300,000	300,000	المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية
Various Capital Projects	85,228,000	82,920,000	المشاريع الرأسمالية المصنفة
National Authority for Space Sciences	100,000	133,000	الهيئة الوطنية لعلوم الفضاء
<b>Defence Sector</b>	<b>2,500,000</b>	<b>2,500,000</b>	<b>قطاع الدفاع</b>
National Guard	2,500,000	2,500,000	الحرس الوطني
<b>Public Order and Safety Sector</b>	<b>12,200,000</b>	<b>12,500,000</b>	<b>قطاع النظام العام وشؤون السلامة العامة</b>
Ministry of Interior	9,000,000	9,000,000	وزارة الداخلية
Customs Affairs	2,600,000	2,900,000	شؤون الجمارك
Supreme Judicial Council	100,000	100,000	المجلس الأعلى للقضاء
Ministry of Justice, Islamic Affairs & Awqaf	200,000	200,000	وزارة العدل والشؤون الإسلامية والأوقاف
Administrative Organization for Public Prosecution	300,000	300,000	الجهاز الإداري للنسابة العامة
<b>Economic Affairs and Infrastructure Sector</b>	<b>55,382,000</b>	<b>60,457,000</b>	<b>قطاع الشؤون الاقتصادية والبنية التحتية</b>
Economic Development Board	9,000,000	9,000,000	مجلس التنمية الاقتصادية
Ministry of Industry, Commerce & Tourism	2,500,000	2,500,000	وزارة الصناعة والتجارة والسياحة
Ministry of Labour & Social Development	200,000	200,000	وزارة العمل والتنمية الاجتماعية
Ministry of Works, Municipalities Affairs & Urban Planning (Works Affairs)	39,000,000	40,000,000	وزارة الأشغال وشؤون البلديات والتخطيط العمراني (شؤون الأشغال)
Ministry of Transportation & Telecommunications	4,000,000	5,000,000	وزارة المواصلات والاتصالات
Ministry of Works, Municipalities Affairs & Urban Planning (Urban Planning & Development Authority)	400,000	400,000	وزارة الأشغال وشؤون البلديات والتخطيط العمراني (هيئة التخطيط والتطوير العمراني)
Future Generation Reserve Council	282,000	282,000	الجهاز التنفيذي والإداري لمجلس احتياطي الأجيال القادمة
Ministry of Electricity & Water Affairs	-	3,075,000	وزارة شؤون الكهرباء والماء
<b>Environmental Protection Sector</b>	<b>300,000</b>	<b>300,000</b>	<b>قطاع حماية البيئة</b>
Supreme Council for the Environment	300,000	300,000	المجلس الأعلى للبيئة

جدول رقم (4) Table  
مصرفات المشاريع حسب الوزارات والجهات الحكومية للسنتين الماليتين 2021 و 2022  
Project Expenditure by Ministries & Government Agencies for the Fiscal Years 2021 & 2022

Description	BD اعتماد Budget 2022	BD اعتماد Budget 2021	البيان
<b>Housing and Community Amenities Sector</b>	<b>103,800,000</b>	<b>98,800,000</b>	<b>قطاع الإسكان ومرافق المجتمع</b>
Ministry of Housing	100,000,000	95,000,000	وزارة الإسكان
Ministry of Works, Municipalities Affairs & Urban Planning (Municipalities Affairs)	3,800,000	3,800,000	وزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني (شئون البلديات)
<b>Health Sector</b>	<b>5,800,000</b>	<b>6,000,000</b>	<b>قطاع الصحة</b>
Supreme Council for Health	1,800,000	2,000,000	المجلس الأعلى للصحة
Ministry of Health	4,000,000	4,000,000	وزارة الصحة
<b>Youth, Culture and Media Sector</b>	<b>16,100,000</b>	<b>16,800,000</b>	<b>قطاع الشباب والثقافة والإعلام</b>
Ministry of Youth & Sport Affairs	4,300,000	4,300,000	وزارة شئون الشباب والرياضة
Bahrain Authority for Culture & Antiquities	7,800,000	8,500,000	هيئة البحرين للثقافة والآثار
Ministry of Information Affairs	4,000,000	4,000,000	وزارة شئون الاعلام
<b>Education Sector</b>	<b>7,200,000</b>	<b>7,200,000</b>	<b>قطاع التعليم</b>
Ministry of Education	4,800,000	4,800,000	وزارة التربية والتعليم
University of Bahrain	1,600,000	1,600,000	جامعة البحرين
Bahrain Polytechnic	800,000	800,000	بوليتكنك البحرين
<b>Total</b>	<b>300,000,000</b>	<b>300,000,000</b>	<b>الإجمالي</b>

جدول رقم (5) Table  
إيرادات ومصروفات البلديات وأمانة العاصمة للسنتين الماليتين 2021 و 2022  
Revenue & Expenditure of Municipalities & Capital Secretariat for the Fiscal Years 2021 & 2022

Description	BD اعتماد Budget 2022	BD اعتماد Budget 2021	البيان
Total Municipalities & Capital Secretariat Revenue	105,000,000	100,000,000	إجمالي إيرادات البلديات وأمانة العاصمة
Municipalities & Capital Secretariat Recurrent Expenditure	53,593,000	52,393,000	المصروفات المتكررة للبلديات وأمانة العاصمة
Municipalities & Capital Secretariat Projects Expenditure	22,000,000	22,000,000	مصروفات المشاريع للبلديات وأمانة العاصمة
Total Municipalities & Capital Secretariat Expenditure	75,593,000	74,393,000	إجمالي مصروفات البلديات وأمانة العاصمة